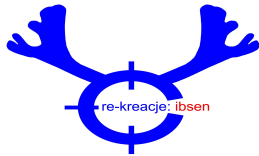


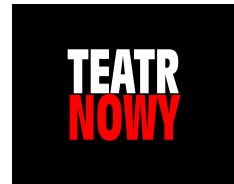
norway  
grants

eea  
grants  
iceland liechtenstein norway



VISJONER

www.dahr.no



## INVITATION TO THEATER PERFORMANCE

### **Polish performance: Henrik Ibsen's Little Eyolf** **Teatr Nowy from Krakow visits Oslo with «Maly Eyolf»**

**at Grusomhetens Teater, Hausmannsgate 34, Oslo**  
**Saturday 20 June at 19.00**

**The Tickets are free of charge**  
**for reservation send e-mail to [visjoner@dahr.no](mailto:visjoner@dahr.no)**  
**or call Grusomhetens Teater, tel 22 20 30 95**  
The text will be translated into English

*Visjoner Teater from Oslo and Teatr Nowy from Krakow collaborate in realizing the international theatrical project: Re-Creations Ibsen, funded by EEA grants Norway-Poland. Visjoner Teater visited the international Ibsen festival in Krakow in April 2009 with the performances «Ibsen's Women» at Teatr Nowy and «A Doll's House» staged at Janowice Palace. Visjoner Teater is proud to present Teatr Nowy in Oslo. With their version of Maly Eyolf the second part of this exiting cultural exchange is realised.*

The project is supported by grants from Iceland, Liechtenstein and Norway through the EEA Financial Mechanism and the Norwegian Financial Mechanism EEA-grants Norway-Poland, the Norwegian Council for Cultural Affairs, Teatr Nowy and Visjoner Theater

#### Well known actors from Krakow are performing in Maly Eyolf:

Rita - Aldona Grochal  
Allmers - Tomasz Międzick  
Asta - Marta Konarska  
Eyolf - Andrzej Plata  
Borgheim - Darek Starczewski  
Szczurzyca (the Rat Lady) - Ewa Kolaszińska

Directed by - Maria Spiss  
Stage design - Joanna Braun  
Dramaturgy - Tomasz Kireńczuk  
Music - Karol Śmiałek  
Translation - Aleksandra Sawicka

The director Maria Spiss about the Ibsen play:

*If one only listened into what they are talking to each other about, how deeply and desperately they are searching for any signs of someone's interest, it turns out that all their clumsiness, incapability to be with another human being is only a result of loneliness.*

Photo, Maly Eyolf in Krakow:

